

PROFESINĖS KALBOS ŽODYNĖLIS PEDAGOGAMS

LIETUVIŲ KALBA

adaptuota programa
aktų salė
algebra
alternatyvusis ugdymas
ankstyvasis užsienio kalbos mokymas

apibendrinamasis vertinimas

aplankas / portfolio

asmeninis / vidinis intelektas

ataskaita

atgalinis / grįžtamasis ryšys

atlyginimas

atostogos

atvira pamoka

audialinis mokymosi stilius

auditas

aukštasis išsilavinimas

aukštasis mokslas

Bakalauras

Bakalauro laipsnis

bendradarbiavimas

bendravimas

Bendrieji Europos kalbų metmenys
(BEKM)

bendroji programa

biblioteka

bibliotekininkas

brandos egzaminas

būrelis / ratelis

dailė

Daktaro laipsnis

dalyko mokytojas

ENGLISH

adapted curriculum / syllabus
ceremony hall / assembly hall
algebra
alternative education
early (foreign) language learning

summative evaluation

portfolio

intrapersonal intelligence

report

feedback

salary

vacation / holidays

open lesson

aural learning style

audit

higher education degree

higher education

Bachelor

Bachelor's degree

cooperation / collaboration

communication

Common European Framework of
Reference (CEFR)

(national) curriculum

library

librarian

maturity examination

circle / club

arts

Doctoral degree / PhD

subject teacher

FRANÇAIS

programme adapté m
salle des fêtes f
algèbre f
éducation alternative f
apprentissage précoce de langue
étrangère m

évaluation sommative f

portfolio d'évaluation m

intelligence intra personnelle f

compte rendu m

feedback m / rétroaction f

salaire m

vacances f, pl / congé m

leçon ouverte f

style auditif m

audit m

formation supérieure f

enseignement supérieur m

licencié, -e m, f

licence f

collaboration f

communication f

Cadre européen commun de référence
pours les langues (CECRL)

programme national m

bibliothèque f

bibliothécaire m, f

baccalauréat m

cercle m / club m

art m / arts plastiques m, pl (leçon)

Doctorat m

professeur m

DEUTSCH

adaptiertes Programm n

Aula f

Algebra f

alternative Bildungskonzepte pl

frühes Fremdsprachenlernen n

summative Beurteilung f

Schülerportfolio n

personale / intrapersonale Intelligenz f

Bericht m

Feedback n

Gehalt n

Ferien Pl

offene Stunde f

auditiver Stil / Lernstil m

Audit n

Hochschulabschluss m

Hochschulbildung f

Bachelor m

Bachelor Abschluss m

Mitarbeit f

Umgang m / Kommunikation f

Gemeinsamer Europäischer
Referenzrahmen für Sprachen

Programm für Allgemeinbildung n

Bibliothek f

Bibliothekar m

Abiturprüfung f

Zirkel m

Kunst f

Doktor m

Fachlehrer m

darbas	job / work	travail m	Arbeit f / Job m
darbas grupėse	group work	travail en groupe m	Gruppenarbeit f
darbas porose	pair work	travail en paire m	Partnerarbeit f
darbeliai / technologijos	crafts / technologies	technologie f	Werken n
darbo diena	working day	journée de travail f	Arbeitstag m
darbo krūvis	work load	charge de travail f	Arbeitsbelastung f
darbo stažas	work experience	ancienneté f	Dienstalter n
darželis	kindergarten	école maternelle f	Kindergarten m
darželis-mokykla	kindergarten-school	école maternelle f	Vorschule f
daugiakalbis	plurilingual / multilingual	plurilingue / multilingue	mehrsprachig
daugiakalbystė	multilingualism / plurilingualism	multilinguisme m / plurilinguisme m	Mehrsprachigkeit f
daugybinis intelektas	multiple intelligence	intelligence multiple f	multiple Intelligenz f
dienynas	register / class register	journal de bord m	Klassenbuch n
diferencijavimas	differentiated instruction	différentiation m	Differenzierung f
direktorė/-ius	principal / head of school / headmaster or headmistress	directeur/-trice m, f / principal m (directeur du collège) / proviseur m (directeur d'un lycée)	Direktor m
direktorius kabinetas	principal's office	bureau du directeur m	Schulleiterbüro n
direktorius pavaduotoja/-s	deputy principal / deputy head	directeur adjoint/-e m, f / proviseur adjoint m	Stellvertreter m
disciplina (drausmė)	discipline	discipline f	Disziplin f
dvikalbis	bilingual	bilingue	zweisprachig
dvikalbystė	bilingualism	bilinguisme m	Zweisprachigkeit f
ekranas	screen	écran m	Bildschirm m
ekskursija	excursion / trip	excursion f	Exkursion f
eksperimentas	experiment	expérience f	Experiment n
elektroninis dienynas	electronic / online school diary	journal de bord électronique m	elektronisches Klassenbuch n
emocinis intelektas	emotional intelligence	intelligence émotionnelle f	emotionale Intelligenz f
etika	ethics	étique f	Ethik f
finansinė parama	financial support	aide financière f	finanzielle Unterstützung f
formalusis ugdymas	formal education	éducation formelle f	formale Bildung f
formalusis vertinimas	formal evaluation	évaluation formelle f	formale Bewertung f
formuojamasis vertinimas	formative evaluation	évaluation formative f	formative Beurteilung f
futbolo aikštė	football pitch	terrain de football m	Fußballplatz m
gaublys	globe	globe terrestre m	Globus m

gebėjimai / įgūdžiai	abilities / skills	capacité f / acquis m	Fähigkeiten
geografija	geography	géographie f	Erdkunde f
geometrija	geometry	géométrie f	Geometrie f
gimnazija	gymnasium / high school	lycée m	Gymnasium n
gimtoji kalba	native language	langue maternelle f	Muttersprache f
ikimokyklinis ugdymas	pre-school education	éducation préscolaire f	frühkindliche Bildung f
ilgalaikis planas	long-term plan	projet à long terme m	langfristige Unterrichtsplanung f
individualizavimas	individualisation	individualisation f	Individualisierung f
inkliuzinis ugdymas	inclusive education	éducation inclusive f	inklusive Bildung f
integruotas dalyko ir kalbos mokymasis (IDKM)	Content and Language Integrated Learning (CLIL)	Enseignement d'une Matière par l'Intégration d'une Langue Etrangère (EMILE)	Integriertes Inhalts-und-Sprachlernen n
integruotas mokymas	integrated education	apprentissage intégré m	integrierter Unterricht m
intelekto tipas	type of intelligence	type d'intelligence m	Intelligenz f
interaktyvi lenta	interactive whiteboard	tableau interactif m	interaktive Tafel f
internetinės / <i>online</i> užduotys	internet / online tasks	exercices en ligne m, pl	Online-Aufgaben pl
išleistuvės / mokyklos baigimas	graduation (party)	fête des fin d'études f	Entlassungsfeier f
išsilavinimas	education degree	formation f	Ausbildung f
išvyka	trip / outing	sortie f	Ausflug m
IT specialistas	IT specialist	technicien en maintenance informatique m	IT-Spezialist m
jaunesnioji/-ysis mokytoja/-s	junior teacher	enseignant débutant m / f	Lehrkraft (am Berufsanfang) f
kabinetas	room / classroom	salle de classe f	Zimmer n
kalbėjimas	speaking	expression orale m	Sprechen n
kalbinis / lingvistinis intelektas	verbal / linguistic intelligence	intelligence verbale / linguistique f	sprachliche / linguistische Intelligenz f
kalbos mokėjimo lygis	language level / proficiency level	niveau de langue m / niveau de capacité m	Niveaustufe f / Sprachbeherrschungsstufe f / Sprachkompetenzniveau n
keramika	ceramics / pottery	céramique f / poterie f (activité)	Keramik f
kinestezinis / judėjimo intelektas	kinaesthetic intelligence	intelligence corporelle / kinesthésique f	körperlich-kinästhetische Intelligenz f
kinestezinis mokymosi stilius	kinaesthetic learning style	style kinesthésique m	kinästhetischer Stil / Lernstil m
klasė (mokiniai)	class	classe f	Klasse f / Schüler pl
klasė (patalpa)	classroom	salle de classe f	Klassenraum m
klasės auklėtoja/-s	class mistress / headmaster	maître d'études m / professeur	Klassenlehrerin f

klasės draugas	classmate	principal	
klausymas	listening	copain m / copine f de classe	Mitschüler m
klubas	club	écoute f	Hören n
knyga	book	club m	Club m
knygų lentyna	bookshelf	livre m	Buch n
knygų spinta	bookcase	étagère f	Bücherregal n
kolegija	college	bibliothèque f	Bücherregal n
		école supérieure non-universitaire f	Fachhochschule f
		(Collège aux Etats –Unis)	
kompaktinė plokštelė	compact disc / CD	CD m	CD f
kompetencija	competence	compétence f	Kompetenz f
kompiuteris	computer	ordinateur m	Computer m
kompiuterių klasė	computer room	salle d’informatique f	Computerraum m
koncertas	concert	concert m	Konzert n
konkursas	competition / contest	concours m / compétition f	Wettbewerb m
konsultantas	consultant	consultant m / assistant (e) m / f	Berater m
kontrolinis darbas	test / check	interro(gation) f / test m	Klassenarbeit f / Test m
kopijuoklis	photocopier	photocopieuse f	Kopierer m
koridorius	corridor	couloir m	Schulflur m
kortelė	card	carte f	Karte f
kreida	chalk	craie f	Kreide f
krepšinio aikštelė	basketball court / basketball pitch	terrain de basket-ball m	Basketballplatz m
kriterinis vertinimas	criterion-referenced evaluation	évaluation critériée f	kriteriumsorientierte Bewertung f
kūno kultūra	physical education / PE	éducation physique et sportive f / EPS	Sport m
kūrybiškumas	creativity	créativité f	Kreativität f
kvalifikacija	qualification	qualification f	Qualifikation f
kvalifikacijos tobulinimas	professional development	développement professionnel m (des enseignants)	Weiterbildung f
		séminaire de formation m	Weiterbildungsseminar n
kvalifikacijos tobulinimo seminaras	professional development seminar	charité f	Wohltat f
labdara	charity	lycée m	Lyzeum n
licėjus	lyceum	lituanien m	Litauisch n
lietuvių kalba	Lithuanian / the Lithuanian language	littérature f	Literatur f
literatūra	literature	niveau m	Stufe f
lygis	level	intelligence logico-mathématique f	logisch-mathematische Intelligenz f
loginis-matematinis intelektas	logical-mathematical intelligence		

logopedas	speech-therapist	orthophoniste m / f	Logopäde m
lopšelis-darželis	creche	crèche f	Krippe f
Magistras	Master	titulaire du master / diplômé,-e de la maîtrise m / f	Master m
Magistro laipsnis	Master's degree	Maîtrise f / Master m	Master Abschluss m
matematika	mathematics / maths / math	mathématiques f, pl	Mathematik f
mentorė/-ius	mentor	mentor m / conseiller m	Mentorin f / Mentor m
metodinis būrelis	methodology group	groupe de travail m	Arbeitsgemeinschaft f
modifikuota programa	modified syllabus	programme modifié m	modifiziertes Programm n
mokamas mokslas	paid education	scolarité payante f	kostenpflichtige Bildung f
mokestis už mokslą	tuition fee / academic fee	frais de scolarisation f, pl	Studiengebühr f
mokinio knyga	student's book / pupil's book	livre de l'élève m	Schülerbuch n
mokinių tėvai	students' parents	parents d'élèves m, pl	Eltern Pl
mokinys / -ė	student / pupil	élève m / f	Schüler m / Schülerin f
mokykla	school	école f	Schule f
mokyklinė lenta	board / blackboard / whiteboard	tableau m	Schul Tafel f
mokyklinė šventė	school festival	fête scolaire f	Schulfest n
mokykliniai baldai	school furniture	meubles / équipements scolaires m, pl	Schulmöbel n
mokyklinis amžius	schooling age / school age	âge scolaire m	Schulalter n
mokyklinis egzaminas	school-based examination	examen scolaire m	Schulprüfung f
mokyklinis suolas	desk	pupitre m / bureau m / table f	Schulbank f
mokyklos administracija	school administration	administration de l'école f	Schuladministration f
mokyklos bendruomenė	school community	communauté éducative f	Schulgemeinde f
mokyklos kiemas	schoolyard	cour de l'école f	Schulhof m
mokyklos taryba	school council	conseil de l'école m	Schulbeirat m
mokymo medžiaga	teaching material	matérielle pédagogique m	Lehrstoff m
mokymo metodai	teaching methods	méthodes d'enseignement f, pl	Unterrichtsmethoden pl
mokymo priemonė	teaching resource / teaching aid	outil d'enseignement m	Lehrmaterial n
mokymosi aplinka	learning environment	environnement scolaire m	Lernumgebung f
mokymosi gebėjimai	learning skills	aptitudes d'apprentissage f, pl	Lernfähigkeiten Pl
mokymosi medžiaga	learning material	matérielle d'apprentissage m	Lernstoff m
mokymosi priemonė	learning aid / resource	outil d'apprentissage m	Lernmaterial n
mokymosi stilius	learning style	style d'apprentissage m	Lernstil m
mokymosi strategijos	learning strategies	stratégies d'apprentissage f, pl	Lernstrategien pl
mokymosi veikla	learning activity	activité d'apprentissage f	Lerntätigkeit f

mokytoja/-s	teacher	professeur m / f / enseignant (e) m / f	Lehrer m / Lehrerin f
mokytoja/-s-ekspertė/-as	teacher-expert	professeur –expert m / f	Lehrkraft-Lehrexpertin f / Lehrexperte m
mokytoja/-s-metodininkė/-as	teacher-methodologist	professeur- méthodiste m / f	Lehrkraft-Methodikexpertin f / Methodikexperte m
mokytojo asistentas / padėjėjas	teaching assistant	aide m / f	Lehrerassistent m
mokytojo darbas	teacher’s job	travail de l’enseignant m	Arbeit des Lehrers f
mokytojo diena	teachers’ day	journée de l’enseignant f	Tag des Lehrers m
mokytojo knyga	teacher’s book	livre du professeur m	Lehrerbuch n
mokytojo profesija	teaching profession / teacher’s profession	profession de l’enseignant f	Beruf des Lehrers m
mokytojų kambarys	teachers’ room / staff room	salle des professeurs f	Lehrerzimmer n
mokytojų rengimas	teacher training / education	formation pédagogique f (des enseignants)	Lehrerausbildung f
mokytojų tobulinimas	teacher development	formation continue des enseignants	Lehrerweiterbildung f
mokomasis dalykas	school subject	matière f	Unterrichtsfach / Lehrfach n
mokomoji veikla	teaching activity	activité pédagogique f	Lehrtätigkeit f
mokslas	science / research	science m	Wissenschaft f
mokslo metai	academic year / school year	année scolaire f	Schuljahr n
monitorius	monitor	écran m	Bildschirm m
motyvacija	motivation	motivation f	Motivation f
multimedija	multimedia	multimédia m	Multimedia n
muzika	music	musique f	Musik f
muzikinis intelektas	musical intelligence	intelligence musicale f	musikalische Intelligenz f
namų darbai	homework / home assignment	devoirs m, pl	Hausaufgaben pl
neformalusis ugdymas	informal education	formation informelle f	außerschulische Bildung f
neformalusis vertinimas	informal evaluation	évaluation informelle f	nicht formale Bewertung f
negalia / neįgalumas	disability	trouble d’apprentissage m / difficulté d’apprentissage f	Behinderung f
nemokamas mokslas	free (of charge) education	éducation gratuite f	kostenlose Bildung f
neuniversitetinis išsilavinimas	non-university education	éducation non–universitaire f	außeruniversitäre Ausbildung f
norminis vertinimas	norm-referenced evaluation	évaluation normative f	normorientierte Bewertung f
nuotolinis mokymasis	distance learning	enseignement à distance m / formation ouverte et à distance f	Fernstudium n
olimpiada	olympiad / contest	olympiade f / concours m	Olympiade f

pagalbinis personalas	support staff / technical staff	personnel technique m	Hilfspersonal n
pagarba	respect	respect m	Respekt m
pagrindinė mokykla	lower secondary school / basic school	collège m	Hauptschule f
pamoka	lesson / class	leçon f	Stunde f
pamokos planas	lesson plan	plan de leçon m	Unterrichtsplan m
pamokos stebėjimas	lesson observation	surveillance de leçon f	Hospitation f
parama	support	aide f	Unterstützung f
pareigybių aprašas	job description	description du travail f	Stellenbeschreibung f
pareigos / pareigybės	post / position	poste m / fonction f	Funktion f
paroda	exhibition / exposition / display	exposition f	Ausstellung f
pasaulio pažinimas	knowledge of the world	découverte du monde f	Sachunterricht m
pasiekimai	achievements	acquisitions f, pl	Leistungen pl
pasiekimų aprašas	record of achievement / attainment	bulletin scolaire m	Zeugnis n
pasiekimų patikrinimas	evaluation of attainment	évaluation des acquis f	Leistungskontrolle f
pasiekimų standartas	benchmark	objectifs attendus m, pl / résultats attendus m, pl	Leistungsstandarts pl
pasirodymas / vaidinimas	performance	spectacle m / performance f	Vorstellung f
pastangos	efforts	effort m	Bemühungen pl
paveikslėlis	picture	image f	Bild n
paveikslėlių žodynas	picture dictionary	imagier m	Bildwörterbuch n
pažanga	progress	progrès m	Fortschritt m
pažymėjimas	certificate	certificat m	Zeugnis n
pažymys	mark / grade	note f	Note f
pedagoginė praktika	teaching practice / pedagogical practice	stage pédagogique m	pädagogisches Praktikum n
pedagoginis personalas	pedagogical staff / teaching staff	personnel pédagogique m	pädagogisches Personal n
personalas	staff	personnel m	Personal n
pertrauka	break / interval	récréation f	Pause f
piešimas	drawing	dessin m / arts plastiques m, pl	Malen n
Plakatas	poster	affiche f / poster m	Plakat n
popamokinė veikla	after-school activity	activités après l'école f, pl	außerunterrichtliche Tätigkeit f
popierius	paper	papier m	Papier n
pradinė mokykla	primary school	école primaire f	Grundschule f
pradinio ugdymo programa	primary curriculum	programme de l'école primaire m	Programm für Grudschulbildung n

pradinis ugdymas	primary education	éducation primaire f	Grundschulbildung f
praktikantė/-as	trainee	stagiaire m / f	Praktikantin f / Praktikant m
praktinis seminaras	workshop	atelier f / séminaire m	Workshop m
pratybų sąsiuvinis / knyga	workbook	cahier d'activités m	Arbeitsbuch n
priešmokyklinis ugdymas	pre-school education	éducation préscolaire f	vorschulische Bildung f
pristatymas	presentation	présentation f	Präsentation f
privalomas mokymas/išsilavinimas	compulsory education	instruction obligatoire f	Allgemeinbildung f
privati mokykla	private school	école privée f	Privatschule f
profesijos mokymas	vocational training / education	formation professionnelle f	berufliche Ausbildung f
progimnazija	progymnasium	pro gymnasium m	Progymnasium n
projektas	project	projet m	Projekt n
psichologas	psychologist	psychologue m / f	Psychologe m
rašinėlis	composition / essay	rédaction f	Aufsatz m
rašyba	spelling	orthographe f	Rechtschreibung f
rašymas	writing	expression écrite f	Schreiben n
rašomasis stalas	desk / writing desk	bureau m	Schreibtisch m
raštinė	office	secrétariat m	Schulsekretariat n
rekomendacijos	recommendations	recommendations f, pl	Empfehlungen pl
savianalizė	self-analysis / self-evaluation	autoanalyse f	Selbstanalyse f
sąsiuvinis	notebook / workbook	cahier m	Heft n
semestras	semester / term	semestre m	Semester n
skaitiniai	reader	lecture f	Lektüre f
skaitymas	reading	lecture f	Lesen n
skyryba	punctuation	ponctuation f	Interpunktion f
socialinis pedagogas	social pedagogue	enseignant (e) socio-éducatif (-ve) m / f	Sozialpädagoge m
spausdintuvas	printer	imprimante f	Drucker m
specialieji ugdymo poreikiai	special educational needs	besoins éducatifs spécifiques m, pl	sonderpädagogischer Förderbedarf m
specialusis pedagogas	special needs pedagogue	enseignant (e) en pédagogie différenciée m / f	Sonderpädagoge m
sporto salė	gym / gymnasium	salle de sport m	Sporthalle f
sporto varžybos	sports contest	compétition de sport f	Wettkampf m / Spiel n
stadionas	stadium	stade m	Schulstadion n
stalo žaidimas	board game	jeu de société m	Tischspiel n
stažuotė	study period / study visit	stage m	Dienstreise f
stebėtoja/-s	observer	observateur m	Hospitierende f / m

steigėjas	founder	fondateur m	Gründer m
stojamasis egzaminas	entrance examination	examen d'entrée m	Aufnahmeprüfung f
susirinkimas	meeting	réunion f	Lehrerkonferenz f
sveika gyvensena	healthy living	mode de vie sain m / santé f	Gesundheit f
šiukšlių dėžė	rubbish bin / waste basket	poubelle f	Papierkorb / Mülleimer m
šokis	dance	danse f	Tanz m
šventė	holiday / festival	fête f	Fest n / Feier f
švietimas	education	éducation f	Bildung f
Švietimo ir mokslo ministerija	Ministry of Education and Science	Ministère de l'Éducation et de la Science m	Ministerium für Bildung und Wissenschaft n
švietimo sistema	educational system	système de l'éducation f	Bildungssystem n
taryba	council	conseil m	Rat m
tarpsmeninis intelektas	interpersonal intelligence	intelligence interpersonnelle f	interpersonale Intelligenz f
tarptautinis bakalaureatas	International Baccalaureate	Baccalauréat International m	International Baccalaureate n
tėvų susirinkimas	parents' meeting	réunion des parents d'élèves f	Elternversammlung f
tėvų taryba	parents' council	conseil des parents d'élèves m	Elternbeirat m
tikyba	religion	religion f	Religion f
tikslas	aim	objectif m / but m	Ziel n
tolerancija	tolerance	tolérance f	Toleranz f
trimestras	term / trimester	trimestre m	Trimester n
trumpalaikis planas	short-term plan	projet à court terme m	kurzfristige Unterrichtsplanung f
tvarkaraštis	time-table	emploi du temps m	StundenPlan m
ugdymas	education	éducation f	Eduktion f
ugdymo konsultantas	educational consultant	expert en éducation m	Erziehungsberater m
Ugdymo plėtotės centras	Education Development Centre	centre de formation professionnelle m	Weiterbildungszentrum n
universitetas	university	université f	Universität f
universitetinis išsilavinimas	university degree	éducation universitaire f	Universitätsabschluss m
uždaviniai	Goals / objectives	objectifs m pl	Aufgaben / Ziele pl
uždavinys	task / problem	problème m	Übung f
užduotis	task / assignment / activity	tâche f / activité f	Aufgabe f
užsienio kalba	foreign language	langue étrangère f	Fremdsprache f
vadovėlis	coursebook / textbook	manuel m	Lehrbuch / Lehrwerk n
valgykla	canteen / cafeteria	cantine f	Schulmensa f
valstybinė mokykla	state school	école publique f	staatliche Schule f
valstybinis egzaminas	national / state examination	examen national m	staatliche Prüfung f

varžybos	contest	compétition f	Wettkampf m
veikla	activity	activité f	Aktivität f / Tätigkeit f
vertinimas	evaluation / assessment	évaluation f	Bewertung f
vertybinės nuostatos	values	valeurs f, pl	Werteinstellungen pl
vidurinė mokykla	secondary school	école secondaire f	Mittelschule f
vidurinis ugdymas	secondary education	éducation secondaire f	Sekundarbildung f
vienakalbis	monolingual	monolingue	einsprachig
vienkalbystė	monolingualism	monolinguisme m	Einsprachigkeit f
viktorina	quiz / knowledge quiz	quiz m / interrogation f	Quiz n
visų dalykų mokytojas	generalist teacher	instituteur m / institutrice f	Generalist-Lehrer m
vizualinis mokymosi stilius	visual learning style	style visuel m	visueller Stil / Lernstil m
vyresnioji/-ysis mokytoja/-s	senior teacher	professeur supérieur m / f	Oberlehrerin f / Oberlehrer m
žaidimas	game	jeu m	Spiel n
žaidimų aikštelė	playground	cour de récré f	Spielplatz m
žemėlapis	map	carte f	Landkarte f
žinios	knowledge	connaissances f, pl	Kenntnisse, Wissen n
žodynas	dictionary	dictionnaire m	Wörterbuch n
žodynėlis	vocabulary	vocabulaire m	Vokabelnheft n